# ENDOPATH®

**Pneumoneedle Insufflation Needle**
**Aiguille d'Insufflation Pneumoneedle**
**Standard-Veress-Nadel**
**Ago per insufflazione Pneumoneedle**
**Agulha de Insuflação Pneumoneedle**
**Aguja de insuflación Pneumoneedle**
**Pneumoneedle insufflatienaald**
**Pneumoneedle (insuffleringskanyle)**
**Pneumoneedle insufflaationeula**
**Pneumoneedle Βελόνα Εμφύσησης Πνευμοπεριτοναίου**
**Pneumoneedle veressnål**
**Igła insuflacyjna Pneumoneedle**
**Pneumoneedle insufflációs tű**
**Insuflační jehla Pneumoneedle**
**Nafukovacia ihla Pneumoneedle**
**Pneumoneedle insufflasjonsnål**
**Pneumoneedle İnsüflasyon İğnesi**
**Игла Вереша для инсуффляции**
**Ac de insuflaţie Pneumoneedle**
**Jarum Insuflasi Jarum pneumo**
**Kim bơm khí**
**Insuflatsiooninõel Pneumoneedle**
**Pneumoneedle insuflācijas adata**
**„Pneumoneedle" įpūtimo adata**
**Pneumoneedle игла за инсуфлация**
**Igla za upuhivanje Pneumoneedle**
**Insuflacijska igla Pneumoneedle**
**Pneumoneedle 气腹针**



---

**Please read all information carefully.**

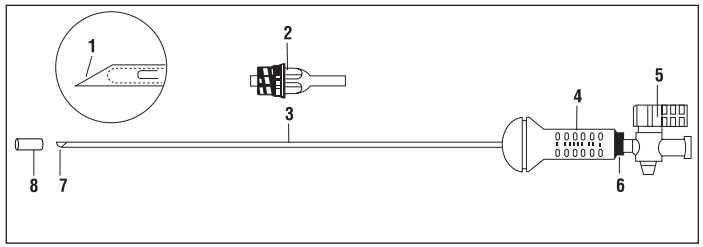
Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

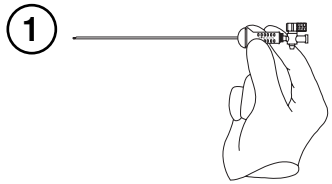
**Important:** This package insert is designed to provide instructions for use of the ENDOPATH® Pneumoneedle Insufflation Needle. It is not a reference to minimally invasive techniques.

ENDOPATH is a trademark of Ethicon Endo-Surgery.

ETHICON ENDO-SURGERY, LLC
a Johnson & Johnson company

**Instructions, Instructions, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Οδηγίες, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucţiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, 使用说明**


1
2
3
4
5
6
7
8


1

***Endopath®***

**Игла Вереша для инсуффляции**

**Просьба внимательно ознакомиться со всей прилагаемой информацией.**

Несоблюдение инструкций может привести к серьезным хирургическим осложнениям.

**Важное замечание:** Данный вкладыш содержит инструкции по эксплуатации иглы Вереша для инсуффляции ENDOPATH®. Данная инструкция не содержит рекомендаций по методам проведения малоинвазивных вмешательств.

ENDOPATH – это торговая марка компании Ethicon Endo-Surgery.

**Показания**

Игла Вереша для инсуффляции ENDOPATH длиной 120 мм и 150 мм применяется при лапароскопических операциях в гинекологии и других малоинвазивных вмешательствах в брюшной полости для формирования пневмоперитонеума.

**Противопоказания**

Инструмент не применяется при наличии противопоказаний к проведению малоинвазивных вмешательств.

**Описание изделия**

Игла Вереша для инсуффляции ENDOPATH оснащена тупым предохранительным стилетом с пружинным механизмом, действующим по принципу иглы Вереша. Она используется для формирования пневмоперитонеума перед эндоскопией брюшной полости. Ее проксимальный конец с иглой 14 размера (2,1 мм) из нержавеющей стали крепится к пластиковой рукоятке. Рукоятка имеет эргономичную цилиндрическую форму и оснащена стопорным краном и коннектором с разъемом типа Люер для инсуффляции брюшной полости.

Внутри канюли иглы, выступая за пределы ее кончика, располагается тупой стилет с пружинным механизмом. При продвижении иглы через ткани стенки брюшной полости стилет втягивается внутрь иглы и автоматически выдвигается вперед после прохождения через брюшину.

**Рисунки и терминология**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Игла | 5. | Стопорный кран |
| 2. | Коннектор с переходником Люер | 6. | Красный предохранительный индикатор |
| 3. | Канюля иглы | 7. | Тупой безопасный стилет |
| 4. | Рукоятка | 8. | Красный защитный колпачок наконечника |

**Указания по применению**

Перед использованием инструмента проверьте совместимость всех инструментов и принадлежностей (см. раздел **Предупреждения и меры предосторожности**).
Перед введением иглы для инсуффляции подготовьте пациента согласно стандартам проведения лапароскопических операций.

**1** Соблюдая правила асептики, извлеките инструмент из упаковки. Во избежание повреждения аккуратно поместите инструмент в стерильную зону. Перед использованием убедитесь, что красный защитный колпачок снят с наконечника.

**2** Для введения иглы для инсуффляции ENDOPATH сделайте небольшой разрез. Держите иглу ENDOPATH большим и указательным пальцами, поддерживая рукоятку средним пальцем. (рис. 1)

**3** Во время введения следите, чтобы «красный предохранительный индикатор» на рукоятке инструмента сдвигался проксимально в направлении стопорного крана. Этот механизм обеспечивает втягивание тупого стилета и обнажает острый конец иглы для пенетрации через брюшную стенку. Если тупой стилет не втягивается в канюлю иглы, иглу для инсуффляции ENDOPATH использовать нельзя. Как только ткани перестанут оказывать давление на тупой стилет, «красный предохранительный индикатор» вернется в исходное положение в дистальную часть рукоятки.



**4** Используя адекватный способ контроля убедитесь, что игла Вереша ENDOPATH безопасно введена в брюшную полость. По окончании проверки проведите инсуффляцию брюшной полости.

**5** После формирования адекватного пневмоперитонеума извлеките иглу ENDOPATH из брюшной полости и приступайте к операции.

**Предупреждения и меры предосторожности**

- Малоинвазивные процедуры должны выполняться только хирургами, прошедшими соответствующее обучение и обладающими достаточными знаниями в этой области. Перед выполнением любого малоинвазивного оперативного вмешательства рекомендуется ознакомиться с медицинской литературой, касающейся техники выполнения предстоящего вмешательства, возможных рисков и осложнений.
- Диаметр инструментов для малоинвазивной хирургии у различных производителей может отличаться. Если при малоинвазивной операции планируется использование инструментов и принадлежностей различных производителей, проверьте их совместимость до начала вмешательства.
- Для предотвращения осложнений, связанных с поражением электрическим током и ожогами пациентов и медицинского персонала и во избежание повреждения оборудования и другой медицинской техники, чрезвычайно важно изучить принципы и технику обращения с лазерными, электрохирургическими и ультразвуковыми приборами. Проверьте качество электроизоляции и наличие заземления. Электрохирургические инструменты **не следует** погружать в жидкости, если они не предназначены для этого и не имеют соответствующей маркировки.
- Встроенный в иглу тупой безопасный стилет предназначен для минимизации риска повреждения структур брюшной полости при введении иглы. Тем не менее, поскольку в течение короткого промежутка времени перед выдвижением предохранительного тупого стилета кончик иглы остается обнаженным, следует соблюдать стандартные меры предосторожности, используемые при введении любой иглы.
- Не пытайтесь вводить иглу Вереша ENDOPATH, если «красный предохранительный индикатор» на рукоятке не сдвигается назад к стопорному крану. Это означает, что кончик иглы не будет обнажен для пенетрации через стенку брюшной полости.
- После извлечения иглы Вереша ENDOPATH всегда проверяйте гемостаз в месте введения иглы. Незначительное кровотечение можно купировать любыми адекватными методами.
- Во избежание повреждения крупных сосудов и других анатомических структур (например, кишечника или брыжейки) следует соблюдать осторожность при использовании иглы Вереша ENDOPATH. Для минимизации риска подобных повреждений следует в обязательном порядке:
  - правильно уложить пациента, что будет способствовать смещению органов за пределы области введения иглы;
  - учитывать основные анатомические ориентиры;
  - направлять кончик иглы в сторону от крупных кровеносных сосудов и структур;
  - не прикладывать чрезмерных усилий.
- Инструменты или аппараты, контактирующие с биологическими жидкостями, могут потребовать особого порядка утилизации в целях предотвращения биоконтаминации.
- Утилизируйте все использованные и неиспользованные инструменты, упаковка которых была вскрыта.
- Данное устройство упаковано, стерилизовано, и предназначено только для одноразового использования. Повторная стерилизация, повторная обработка и повторное использование запрещены. Повторная стерилизация, повторная обработка и повторное использование могут нарушить структурную целостность устройства и/или привести к его поломке и, как следствие, к причинению вреда пациенту, возникновению заболеваний и летальному исходу. Кроме того, повторная обработка или стерилизация одноразовых устройств может приводить к риску контаминации и/или к инфицированию или перекрестному инфицированию пациента, в частности, к переносу инфекционных заболеваний от пациента к пациенту. Контаминация устройства может привести к причинению вреда, заболеванию или смерти пациента.

**Форма поставки**

Игла для инсуффляции ENDOPATH поставляется в стерильном виде и предназначена для применения только у одного пациента. После использования инструмент подлежит утилизации.

| | |
|---|---|
| STERILE R | Sterilized by Irradiation.<br>Sterility Guaranteed Unless Package Opened or Damaged. Do Not Resterilize.<br>Stérilisé par irradiation.<br>Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.<br>Strahlensterilisiert.<br>Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung geöffnet oder beschädigt ist.<br>Nicht resterilisieren.<br>Sterilizzato con radiazioni.<br>Sterilità garantita, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata.<br>Non risterilizzare.<br>Esterilizado por irradiação.<br>Esterilização garantida excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada.<br>Não reesterilizar.<br>Estéril por radiación.<br>Esterilización garantizada mientras el envase esté íntegro. No reesterilizar.<br>Gesteriliseerd met straling.<br>Steriliteit gegarandeerd tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren.<br>Steriliseret ved stråling.<br>Garanteret sterilt, med mindre pakken er åbnet eller beskadiget. Må ikke gensteriliseres.<br>Steriloitu säteilyttämällä.<br>Tuote on steriili, kun pakkaus on avaamaton ja ehjä. Ei saa steriloida uudestaan.<br>Αποστειρωμένοι με ακτινοβολία.<br>Η στειρότητα είναι εγγυημένη εφόσον δεν ανοιχθεί η συσκευασία ή δεν προκληθεί ζημιά σε αυτήν. Μην επαναποστειρώνετε.<br>Steriliserad med bestrålning.<br>Steriliteten garanteras under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller skadad. Får ej omsteriliseras.<br>Urządzenie/sprzęt sterylizowane promieniowaniem.<br>Jałowość gwarantowana pod warunkiem, że opakowanie nie zostało otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie.<br>Besugárzással sterilizálva.<br>A sterilitása addig garantálható, amíg ki nem nyitják, illetve meg nem sérül a csomagolás. Tilos újra sterilizálni!<br>Sterilizace se provádí ozářením.<br>Sterilnost je zaručena, pokud balení není otevřené nebo poškozené. Nástroj znovu nesterilizujte.<br>Sterilizované ožarovaním.<br>Sterilita je zaručená, ak nie je otvorený alebo poškodený obal. Nesterilizujte.<br>Sterilisert ved stråling.<br>Garantert steril hvis ikke pakningen er åpnet eller skadet. Skal ikke resteriliseres.<br>Radyasyonla Sterilize Edilmiştir.<br>Ambalaj Açılmadığı ve Hasar Görmediği Sürece Sterilite Garanti Edilir.<br>Tekrar Sterilize Etmeyin.<br>Стерилизовано радиацией.<br>Стерильность гарантируется до момента вскрытия или повреждения упаковки.<br>Повторная стерилизация запрещена.<br>Sterilizate prin iradiere.<br>Sterilitatea este garantată, cu excepţia cazurilor în care ambalajul este deschis sau deteriorat. A nu se resteriliza.<br>Disterilkan dengan cara Iradiasi.<br>Kesterilan Terjamin Kecuali Kemasan Dibuka atau Rusak. Jangan Sterilisasi Ulang.<br>Tiệt trùng bằng chiếu xạ.<br>Sản phẩm được đảm bảo vô trùng trừ khi bao bì đã được mở hoặc bị hỏng. Không được tiệt trùng lại.<br>Steriliseeritud kiirgusega.<br>Steriilsus on tagatud vaid siis, kui pakend on avamata ja kahjustusteta. Mitte resteriliseerida.<br>Sterilizēts ar starojumu.<br>Sterilitāte tiek garantēta, ja vien iepakojums nav atvērts vai bojāts. Nesterilizçjiet atkârtoti.<br>Sterilizuota spinduliuote.<br>Sterilumas garantuojamas tik jei pakuotė nėra atidaryta ar pažeista. Pakartotinai nesterilizuoti. |

| | |
|---|---|
| STERILE R | Стерилизира се с радиация.<br>Стерилността е гарантирана, освен при отворена или повредена опаковка. Да не се стерилизира повторно.<br>Sterilizirano zračenjem.<br>Sterilnost zajamčena, osim ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno. Nemojte ponovo sterilizirati.<br>Sterilizirano z uporabo sevanja.<br>Sterilnost je zagotovljena, če ovojnina ni odprta ali poškodovana. Ne sterilizirajte znova.<br>辐射灭菌。<br>如果产品包装未开封或者未被破损，保证无菌。不得再次灭菌。 |
| ! | See Instructions For Use<br>Voir notice d'utilisation<br>Bitte Gebrauchsanweisung beachten<br>Vedere le istruzioni per l'uso<br>Ver Instruções de Uso<br>Ver instrucciones de uso<br>Zie gebruiksaanwijzing<br>Se brugsvejledningen<br>Katso käyttöohjeet<br>Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως<br>Se bruksanvisning<br>Zobacz Instrukcja użytkowania<br>Lásd a használati útmutatót<br>Prostudujte návod k použití<br>Prečítajte si návod na použitie<br>Se bruksanvisningen<br>Kullanma Talimatına Bakınız<br>Смотри инструкцию по применению<br>Consultaţi instrucţiunile de utilizare<br>Lihat Petunjuk Penggunaan<br>Xem Hướng dẫn sử dụng<br>Vaadake kasutusjuhendit<br>Skatiet lietošanas instrukciju<br>Žr. naudojimo instrukciją<br>Виж "Инструкциите за употреба"<br>Vidi upute za uporabu<br>Glejte Navodila za uporabo<br>参见使用说明 |
| 2 | Single Patient Use<br>À utiliser sur un seul patient<br>lors d'une seule et même intervention<br>Einweg-Instrument, nur für den<br>Einsatz bei einem Patienten<br>Per l'uso su un singolo paziente<br>Para ser utilizado num único doente<br>Uso en un solo paciente<br>Voor gebruik bij één pati<br>Til anvendelse på én patient<br>Potilaskohtainen<br>Χρήση σε έναν μόνον ασθενή<br>Endast för en patients bruk<br>Do użytku u jednego pacjenta<br>Egyetlen betegnél használható fel<br>Nástroj je určený pouze pro jednoho pacienta<br>Určené iba pre jedného pacienta<br>Kun til bruk på én pasient<br>Tek Hastada Kullanılabilir<br>Для применения у одного пациента<br>De unică utilizare<br>Penggunaan Sekali Pakai<br>Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất<br>Kasutamiseks ühel patsiendil<br>Lietošanai vienam pacientam<br>Skirta naudoti vieną kartą vienam pacientui<br>За употреба само при един пациент<br>Uporaba na jednome pacijentu<br>Za uporabo pri enem bolniku<br>单个患者使用 |
| LOT | Lot<br>Nº de lot<br>Ch.-B.<br>Lotto<br>Nº do lote<br>Nº de lote<br>Lotnr.<br>Parti<br>Erän koodi<br>Αρ. παρτίδας<br>Batchnummer<br>Numer partii produkcyjnej<br>Tétel<br>Šarže<br>Šarža<br>Parti<br>Parti<br>Серия<br>Lot<br>Lot<br>Lô sản xuất<br>Partii<br>Partija<br>Partija<br>Партида<br>Serija<br>Serija<br>批号 |

| | | |
|---|---|---|
|  | Use Until Date<br>À utiliser avant<br>Verw. bis<br>Utilizzare entro<br>Validade<br>A utilizar antes de<br>Gebruik vóór<br>Holdbar til angivne dato<br>Käytettävä viimeistään<br>Χρησιμοποιείτε μέχρι την<br>Använd före<br>Koniec okresu przydatności do użytku<br>A feltüntetett dátumig használható fel<br>Použít do data | Použiteľné do<br>Brukes før-dato<br>Son Kullanma Tarihi<br>Срок годности<br>A se utiliza înainte de data<br>Digunakan Hingga Tanggal<br>Sử dụng đến ngày<br>Kasutamise lõpptähtaeg<br>Derīguma termiņš<br>Tinka naudoti iki<br>Използвай до дата<br>Datum „Uporabiti do”<br>Rok uporabe<br>有效期 |
| EC REP | Authorized Representative in the European Community<br>Représentant autorisé dans la Communauté européenne<br>Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft<br>Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea<br>Representante autorizado na Comunidade Europeia<br>Representante autorizado en la Comunidad Europea<br>Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap<br>Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab<br>Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella<br>Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα<br>Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen<br>Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej<br>Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője<br>Autorizovaný zástupce v Evropském společenství<br>Autorizovaný zástupca EU<br>Autorisert representant i Det europeiske fellesskap<br>Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci<br>Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе<br>Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană<br>Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa<br>Đại diện ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu<br>Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses<br>Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā<br>Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje<br>Упълномощен представител в Европейската общност<br>Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici<br>Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost<br>欧盟授权代理 | |

| | | |
|---|---|---|
|  | Manufacturer<br>Fabricant<br>Hersteller<br>Fabbricante<br>Fabricante<br>Fabricante<br>Fabrikant<br>Producent<br>Valmistaja<br>Κατασκευαστής<br>Tillverkare<br>Producent<br>Gyártó<br>Výrobce | Výrobca<br>Produsent<br>Üretici<br>Производитель<br>Producător<br>Produsen<br>Nhà sản xuất<br>Tootja<br>Ražotājs<br>Gamintojas<br>Производител<br>Proizvođač<br>Proizvajalec<br>制造商 |
| Rx Only | Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.<br>Mise en garde : La Loi Fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur sa prescription.<br>Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden.<br>Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo a medici oppure dietro richiesta medica.<br>Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes.<br>Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto sólo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica.<br>Waarschuwing: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht.<br>Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge.<br>Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.<br>Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση του εργαλείου αυτού μόνον από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.<br>Varning: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas till läkare eller på läkares anmodan.<br>Przestroga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na jego zamówienie.<br>Figyelem! Az USA szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos megrendelésére értékesíthető.<br>Upozornění: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení omezen na prodej v lékárnách nebo na lékařský předpis.<br>Pozor: Podľa federálnych zákonov (v USA) sa toto zariadenie smie predávať iba lekárom alebo na lekársky predpis.<br>Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege.<br>Dikkat: A.B.D. federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya emriyle satılabilir.<br>Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам или по заказу врачей.<br>Atenţie: Legea federală S.U.A. restricţionează vânzarea acestui dispozitiv doar la medici sau pe baza comenzii unui medic. | |

| | |
|---|---|
| Rx Only | Perhatian: Hukum Federal (USA) membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah dokter.<br>Thông báo thận trọng: Đạo luật Liên bang (Hoa Kỳ) hạn chế thiết bị này chỉ được bán bởi hoặc theo yêu cầu của bác sĩ.<br>Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa arstil või arsti tellimusel.<br>Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.<br>Perspėjimas. Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu.<br>Внимание: федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този уред до от или по предписание на лекар.<br>Oprez: savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja jedino liječnicima ili po njihovu nalogu.<br>Pozor: v skladu z zveznimi zakoni ZDA je prodaja te naprave omejena samo na zdravnike oziroma po zdravnikovem naročilu.<br>警告：美国联邦法律要求该器械仅可向医师或相关专业人士销售。 |
| USA REP | Authorized Representative in the USA<br>Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique.<br>Bevollmächtigter in den USA<br>Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti<br>Representante autorizado nos EUA<br>Representante autorizado en EE.UU.<br>Bevoegd vertegenwoordiger in de VS<br>Bemyndiget repræsentant i USA<br>Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa<br>Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις ΗΠΑ<br>Auktoriserad representant i USA<br>Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Ameryki<br>Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban<br>Autorizovaný zástupce v USA<br>Autorizovaný zástupca v USA<br>Autorisert representant i USA<br>A.B.D.'de Yetkili Temsilci<br>Уполномоченный представитель в США<br>Reprezentant autorizat în S.U.A.<br>Perwakilan Resmi di AS<br>Đại diện ủy quyền tại Hoa Kỳ<br>Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides<br>Pilnvarotais pārstāvis ASV<br>Įgaliotasis atstovas JAV<br>Упълномощен представител в САЩ<br>Ovlašteni predstavnik u SAD-u<br>Pooblaščeni zastopnik za ZDA<br>美国授权代理人 |

P40186P07

REF
PN120
PN150

EC REP
Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

Johnson & Johnson AG
CH-8957 Spreitenbach
SWITZERLAND

USA REP
ETHICON ENDO-SURGERY, INC.
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-800-USE-ENDO

ETHICON ENDO-SURGERY, LLC
a Johnson & Johnson company

CE 0123

ETHICON ENDO-SURGERY, LLC
Guaynabo, Puerto Rico 00969 U

©EES, LLC 2010
Rev. 2010-07

P40186P07